

PHD 2 SP (8890201)

Pneumatické vrtací kladivo 920 W/CZ
Pneumatické vrtacie kladivo 920 W/SK
Pneumatikus fúró kalapács 920 W/HU

.....■



.....■

Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás

Úvod

Vážení zákazníci,
děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce EXTOL PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobujeme. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 222 745 130, Fax: +420 225 277 400

www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Datum vydání: 20. 7. 2009

I. Technické údaje

Typové označení:	PHD 2 SP
Příkon:	920 W
Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Otáčky (bez zatížení):	0-980 ot.min ⁻¹
Počet příklepů:	0-5185 min ⁻¹
Síla úderu:	2,2 J
Typ příklepu:	pneumatický
Max. průměry vrtáku:	ocel: 13 mm / beton střední tvrdosti: 26 mm
Úchyt:	SDS plus
Max. průměr sklíčidla pro válcové vrtáky:	13 mm
Izolace:	třída ochrany II
Krytí:	IP 20
Povrchová úprava:	Rubber Paint
Hmotnost:	3,3 kg
Hladina akustického tlaku:	91 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
Hladina vibrací:	8,4 m/s ²

II. Rozsah dodávky

Pneumatické vrtací kladivo	1x
Pevná hliníková rukojeť	1x
Pár náhradních uhlíků	1x
Sekáč (plochý + špičatý)	1+1x
Vrták 12 x 160 mm	1x
Vrták 16 x 250 mm	1x
Vrták 18 x 250 mm	1x
Upínací hlava pro válcové vrtáky s SDS plus stopkou	1x
EXTOL Premium kufr	1x
Návod k použití	1x

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku.
První čtyři číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje sériové číslo.

III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto upozornění se používá v celé příručce:

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.

Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.*

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. *Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. *Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte. *Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) Používejte ochranné pomůcky. *Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. *Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. *Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*

f) Oblékejte se vhodným způsobem. *Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zaříze-

ní byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytazením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

IV. Charakteristika

Pneumatické vrtací kladivo EXTOL PREMIUM je určeno pro nekomerční použití. Kladivo je určené pro vrtání do stavebních materiálů jako jsou beton, kámen, cihly, dřevo a kov, dále je určeno pro šroubování a také pro sekání do některých stavebních materiálů (jako např. cihly, pórobeton apod.). Díky nastavitelnému režimu „vrtačka/kladivo“ je vhodné pro vrtání běžně i s přiklepem a dále pro prorážení otvorů do zdiva, vysekávání kabelážních zářezů apod. Kladivo není určeno pro dlouhodobější sekání nebo těžší sekací práce.

! VÝSTRAHA!

Toto nářadí není určeno k míchání snadno vznětlivých nebo výbušných kapalin (benzín apod.)

! POZORNÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro svoji práci elektrické nářadí, které je pro tento účel určeno. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které již není možno bezpečně zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky dříve, než provedete nastavení přístroje, měňte nástroj nebo náhradní díly nebo odložíte přístroj. Toto preventivní opatření zamezí neočekávanému startu přístroje.
- Uchovávejte nepoužité elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nebyly seznámeny nebo které nečetly tyto návody. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby, nebo osoby, které nebyly podrobně seznámeny s návodem k použití.
- Ošetřujte přístroj pečlivě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly přístroje bezvadně fungují a nejsou zadřeny, zda nejsou díly zničeny nebo poškozeny, zda není funkce přístroje nějak ovlivněna. Nechejte poškozené díly opravit před použitím přístroje. Mnoho nehod má svoji příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. v souladu s tímto návodem a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a činnosti, které se mají provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než pro které bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Obráběný materiál vždy vhodným způsobem zajistěte

(zejména při vrtání).

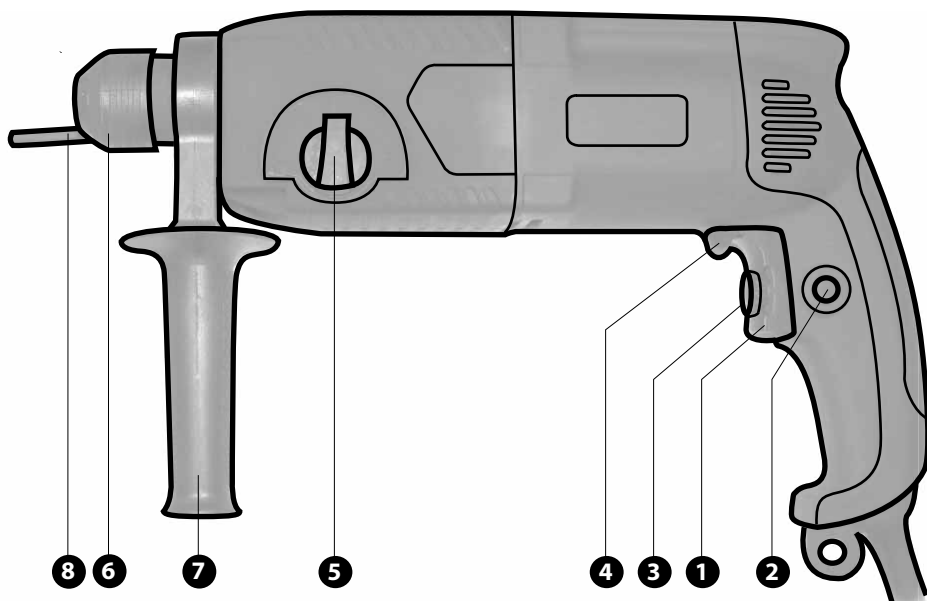
- V případě, že vrták či sekáč není správně upevněný, může při práci vylétnout z upínací hlavy a způsobit vážné zranění. Před započetím práce proto vždy zkontrolujte správné dotažení upínací hlavy.

Presvědčte se, že je hlava v dobrém stavu a nejeví výrazné známky opotřebení či poškození.

- Vrtací kladivo uvádějte do chodu teprve poté, co přitlačíte sekáč či vrták ke zdivu.
- Způsobené vibrace mohou při dlouhodobém působení poškodit vaše zdraví. Nevystavujte se jim proto při práci dlouhou dobu.

V. Popis pneumatického vrtacího kladiva

1. Hlavní vypínač
2. Aretační tlačítko hlavního vypínače
3. Regulátor otáček
4. Přepínač pravý/levý chod
5. Přepínač pracovního režimu vrtání / vrtání s příklepem / sekání
6. Upínací sklíčidlo SDS plus
7. Přídavná rukojeť
8. Hloubkový doraz



POPIS PŘEPÍNAČE PRACOVNÍHO REŽIMU:

	Vrtání bez přiklepu
	Vrtání s přiklepem
	Sekání







VI. Odkazy na značky a piktogramy

extol® 8890201
230V | 50 Hz | 920 W
n₀ = 0-980 min⁻¹
2,2 J | Ø13 mm

SDS Plus

Madal Bala.s. • P.O.Box 159 • CZ-76001 Zlín-Príluky



	Dvojitá izolace
	Odpovídá EU požadavkům
	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.
	Během provozu jsou bezpodmínečně nutné ochranné brýle.

VII. Před uvedením do provozu

Napětí elektrické sítě musí souhlasit s údajem na typovém štítku stroje. Aby jste mohli vrtací kladivo optimálně využít, používejte vždy originální náhradní díly a příslušenství, které jsou k dostání v každém odborném obchodě.

VIII. Provoz

Při práci s tímto kladivem je nutno dodržovat přestávky v práci a to dle následujícího schématu: 30 minut práce – 20 minut přestávka. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek ztrátu záruky.

Kladivo není určeno pro bourací práce, sekání drážek nebo děr do betonu, kamene a jiných, takto tvrdých materiálů. Sekání a prorážení děr je možno provádět pouze do cihel, omítek, porobetonu a dalších méně tvrdých materiálů.

UPEVNĚNÍ A VÝMĚNA NÁSTROJE

Nářadí je vybaveno upínacím systémem SDS-plus a dále sklíčidlem pro válcové vrtáky se stopkou SDS plus, která se dá vložit do sklíčidla SDS plus.

Před vložením nebo výměnou vrtáku nebo sekáče:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vrták či sekáč očistěte.

A) Systém SDS plus

- Před použitím úchytnou část vrtáku lehce naolejujte.
- Stáhněte upínací prsteneč hlavy směrem k tělu vrtáčky a držte ho v této poloze.
- Nástroj zatlačte otáčivým pohybem co nehlouběji do upínací hlavy. Automaticky dojde k jeho zajištění.
- Uvolněte stisk prstence a zatažením za nástroj se přesvědčte, že je nástroj pevně uchycen.
- Nástroj uvolněte opětovným stisknutím a podržením upínacího prstence.

B) Válcové vrtáky

- Chcete-li použít válcové vrták, vložte nejprve sklíčidlo pro válcové vrtáky, (je součástí příslušenství) do sklíčidla SDS plus.
- Do čelistí vložte požadovaný vrták a dotáhněte jej příloženou klikou ze všech tří stran upínací hlavy.

VAROVÁNÍ:

Sklíčidlo pro válcové vrtáky nepoužívejte pro vrtání s přiklepem! Nikdy nepoužívejte nástroje s jinou stop-

kou než SDS plus nebo válcovou! Vždy používejte pro vykonávanou činnost vhodný nástroj!

ZAPOČETÍ PRÁCE

A) Nastavení rukojeti (7)

Z bezpečnostních důvodů používejte nářadí pouze s rukojetí. Vhodným nastavením rukojeti získáte bezpečnou a stabilní polohu při práci. Rukojeť je možno nastavit do požadované polohy takto:

- povolíte křídlou maticí na horní straně rukojeti,
- rukojeť otočíte tak, aby se vám kladivo co nejpohodlněji drželo
- maticí opět řádně dotáhněte. Pokud maticí řádně nedotáhnete může dojít během práce ke změně polohy rukojeti!

B) Nastavení hloubkového dorazu (8)

Povolte křídlou matku na rukojeti a zasuňte nastavitelný doraz do otvoru rovným šestihranným koncem. Válcový konec musí směřovat směrem od kladiva. Požadovanou polohu zajistíte dotažením matky. Dejte pozor na řádné dotažení matice. Pokud maticí řádně nedotáhnete může dojít během práce ke změně polohy rukojeti!

C) Nastavení otáček

Pro šetrnější práci s materiálem dbejte na doporučení výrobci nástrojů nebo materiálu týkající se počtu otáček. Předvolba maximálních otáček se provádí pomocí regulátoru otáček (3):

- Otočte regulátorem (3) ve směru „+“ pro nastavení vyšších otáček.
- Otočte regulátorem (3) ve směru „-“ pro nastavení nižších otáček.
- Rychlost otáčení lze poté plynule regulovat tlakem na hlavní vypínač (1) až do otáček předvolených regulátorem (3).
- Při nepřetržitém provozu s aretovaným spínačem běží nářadí s předvoleným počtem otáček. Aretace se provádí stisknutím aretačního tlačítka (2) při stisknutém hlavním vypínači (1) a má za úkol udržet vrtací kladivo v chodu i při uvolnění hlavního vypínače. Zrušení aretace se provádí lehkým stisknutím hlavního vypínače (1) a jeho následným uvolněním. Aretaci nelze použít při nastavení nejnižších otáček.

D) Režim práce „vrtání/vrtání s přiklepem/sekání“

Podle povahy práce je možné zvolit režim otáčení a přiklepu (viz tabulka „Popis přepínače“).

- Chcete-li používat stroj jako klasickou vrtačku bez přiklepu, otočte přepínačem do polohy

- Chcete-li zapnout režim vrtání s přiklepem, otočte přepínačem do polohy
- Chcete-li vypnout otáčení a nástroj používat jako sekací kladivo, otočte přepínačem do polohy
- Elektro-pneumatický princip kladiva umožňuje vysokou pružnost úderu a práci bez zpětných úderů. Na rozdíl od příklepové vrtačky není výkon při vrtání závislý na přítlaku. **Větší přítlak proto nezvyšuje pracovní výkon!**

VAROVÁNÍ:

- Přepínačem otáčejte pouze je-li stroj v klidu.
- V režimu vrtání s přiklepem a sekání spouštějte stroj s nízkým počtem otáček.
- Funkce sekání je přidavná a slouží pro krátkodobé a lehké sekací práce. Kladivo není určeno pro dlouhodobější sekání nebo těžší sekací práce.

IX. Čištění a údržba

Kladivo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pouze je třeba provádět následující úkony po každém použití kladiva. V případě dlouhodobé práce je nutno tyto úkony provádět v případě potřeby i během práce.

VAROVÁNÍ:

Před čištěním a údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze sítě! Výměnu elektrických částí (vč. uhlíků) a přívodního kabelu smí provádět pouze elektrikář s příslušnou kvalifikací!

- Udržujte Vaše kladivo čisté: Používejte pro čištění pouze jemné mýdlo a vlhký hadr. Mnohé domácí čisticí prostředky obsahují chemikálie, které by mohly poškodit těleso z umělé hmoty. Nikdy nepoužívejte organická rozpouštědla.
- Dejte pozor na to, aby se nedostaly žádné kapaliny do přístroje: napří při čištění nebo používání venku. Vniknutí kapaliny do přístroje může způsobit vážné zranění nebo smrt, požár a/nebo poškození přístroje.
- Čistíte ventilační otvory: zanesené ventilační otvory mohou způsobit přehřátí motoru a poškození přístroje nebo v některých případech může dojít ke vzniku požáru.
- Kontrolujte stav nástrojů: při opotřebování nástrojů je nechte nabrousit nebo je vyměňte.
- Kontrolujte stav všech částí kladiva a přívodního kabelu: při jakémkoliv poškození jakékoliv části kladiva nebo přívodního kabelu ihned přestaňte kladivo používat

a zajistěte opravu v autorizovaném servisu. Nikdy neopravujte kladivo sami. Při práci kontrolujte hladký chod: při jakémkoliv nestandardním chodu nebo atypickém či zvýšeném hluku ihned kladivo vypněte a zjistěte příčinu tohoto nestandardního stavu a tuto příčinu odstraňte. Pokud se Vám nepodaří tuto příčinu zjistit nebo závadu odstranit zaneste kladivo do autorizovaného servisu.

X. Skladování

Pokud kladivo nepoužíváte, vyjměte nástroj a uložte ho na suchém místě mimo dosah dětí.

XI. Odstraňování závad

Kladivo nejdu zapnout: ujistěte se, že je zapojené do elektrické sítě s vhodnými parametry

Motor nadměrně jiskří: zajistěte výměnu uhlíků – musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

Kladivo nadměrně vibruje nebo hučí: zkontrolujte stav nástrojů. Opotřebované nebo poškozené nástroje nabrušte nebo vyměňte za nové.

Pokud se Vám nepodařilo odstranit závadu, ihned přestaňte kladivo používat a odneste jej do autorizovaného servisu.

XII .Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

XIII. Záruční lhůta a podmínky



ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamáce musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití.

Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Prodloužena záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)

Pneumatické vrtací kladivo 920 W

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS), NV 18/2003 Sb.,
(89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS 93/68/EHS),
NV 24/2003 Sb., (98/37/ES), NV 9/2002 Sb., (2000/14/ES, 86/594/EHS)

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu č. 04SHW0711-01 vydaného zkušebnou Intertek Deutschland GmbH Leinfelden-Echterdingen a č. JSH 0006020199 vydaného zkušebnou Intertek ETL SEMKO Shanghai

naměřený akustický výkon: 102dB(A)

garantovaný akustický výkon: 105dB(A)

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL PREMIUM zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval dôkladné testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek chyba alebo ste pri jeho používaní narazili na ťažkosti, neváhajte a obráťte sa na naše zákaznicke centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Česká republika

Dátum vydania: 20. 7. 2009

I. Technické údaje

Typové označenie:	PHD 2 SP
Príkón:	920 W
Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Otáčky (bez zaťaženia):	0-980 ot.min ⁻¹
Počet príklepov:	0-5185 min ⁻¹
Sila úderu:	2,2 J
Typ príklepu:	pneumatický
Max. priemery vrtáka:	ocel: 13 mm / betón strednej tvrdosti: 26 mm
Prichytenie:	SDS plus
Max. priemer skľučovadla pre valcové vrtáky:	13 mm
Izolácia:	trieda ochrany II
Krytie:	IP 20
Povrchová úprava:	Rubber Paint
Hmotnosť:	3,3 kg
Hladina akustického tlaku:	91 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
Hladina vibrácií:	8,4 m/s ²

II. Rozsah dodávky

Pneumatické vrtacie kladivo	1 x
Pevná hliníková rukoväť	1 x
Pár náhradných uhlíkov	1 x
Sekáč (plochý + špicatý)	1 + 1 x
Vrták 12 x 160 mm	1 x
Vrták 16 x 250 mm	1 x
Vrták 18 x 250 mm	1 x
Upínacia hlava	
pre valcové vrtáky s SDS plus stopkou	1 x
EXTOL Premium kufor	1 x
Návod na použitie	1 x

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na výrobnom štítku.

Prvé štyri čísla uvádzajú rok výroby a ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac výroby, po nich nasleduje poradové číslo.

III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie! sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže použitie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

1) PRACOVISKO

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pâr. Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky náradia udržiavajte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica náradia sa musí zhodnúť so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom nevymieňajte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte rozdvojku. Nemenené vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky

a chladničky. Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu. Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predĺžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia. Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.
 - Používajte bezpečné náradie. Vždy si chráňte oči. Bezpečnostnými zariadeniami, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.
 - Zabráňte náhodnému spusteniu nástroja do prevádzky. Pred pripojením na sieť skontrolujte, či je späť na v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeným na sieť môže spôsobiť úraz.
 - Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.
 - Nepreceňujte sa. Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu. Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
 - Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohyblivých častí. Voľný odev šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
 - Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacie zariadenia ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne. Použitie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.
- #### **4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA**
- Náradie nepretáčajte. Používajte správne nára-

die určené pre vaše použitie. Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté. Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom je nebezpečné a musí sa dať opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi. Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

e) Náradie udržiavajte. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Vela nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Použitie náradia na prevádzku inú, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

5) SERVIS

a) Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bezpečnosť náradia bude dodržiavaná.

IV. Charakteristika

Pneumatické vrtacie kladivo EXTOL PREMIUM je určené pre nekomerčné použitie. Kladivo je určené na vrtanie do stavebných materiálov ako sú betón, kameň, tehly, drevo a kov, ďalej je určené na skrutkovanie a tiež na sekanie do niektorých stavebných materiálov (ako napr. tehly, pórobetón a pod.). Vďaka nastaviteľnému režimu „vrtačka/kladivo“ je vhodné na vrtanie bežné aj s príklepom a ďalej na prerážanie otvorov do muriva, vysekávanie káblových zárezov a pod. Kladivo nie je určené na dlhodobéjšie sekacie alebo ťažšie sekacie práce.

! VÝSTRAHA!

Toto náradie nie je určené na miešanie ľahko výbušných kvapalín (benzín apod.)

! POZORNÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Prístroj nepreťažujte. Používajte na svoju prácu elektrické náradie, ktoré je pre tento účel určené. S vhodným elektrickým náradím sa pracuje lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého vypínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré už nie je možné bezpečne zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, než vykonáte nastavenie prístroja, meníte nástroj alebo náhradné dielce alebo odložíte prístroj. Toto preventívne opatrenie zabráni neočakávanému štartu prístroja.
- Uchovávajte nepoužité elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním neboli zoznámené alebo ktoré nečítali tieto návody. Elektrické zariadenia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby, alebo osoby, ktoré neboli podrobne zoznámené s návodom na použitie.
- Ošetrte prístroj starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja bezchybne fungujú a nie sú zadreté, či nie sú dielce zničené alebo poškodené, či nie je funkcia prístroja nejakou ovplyvnená. Nechajte poškodené dielce opraviť pred použitím prístroja. Mnoho nehôd má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v súlade s týmto návodom a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a činnosti, ktoré sa majú vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Obrábaný materiál vždy vhodným spôsobom zaistite (najmä pri vrtaní).
- V prípade, že vrták či sekáč nie je správne upevnený, môže pri práci vyletieť z upínacej hlavy a spôsobiť vážne zranenie. Pred začatím práce preto vždy skontrolujte správne dotiahnutie upínacej hlavy. Presvedčte sa, že je hlava v dobrom stave a nejaví výrazné známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Vrtacie kladivo uvádzajte do chodu až potom, čo prtláčíte sekáč alebo vrták ku murivu.
- Spôsobené vibrácie môžu pri dlhodobom pôsobení poškodiť vaše zdravie. Nevystavujte sa im preto pri práci dlhý čas.

V. Odkazy na značky a piktogramy

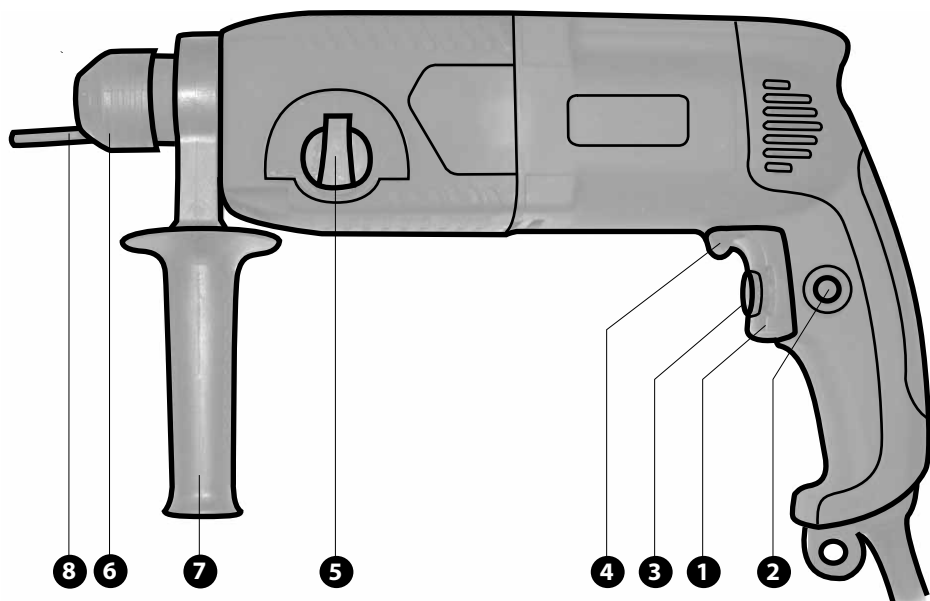
extol® 8890201
 230V | 50Hz | 920W
 $n_0 = 0 - 980 \text{ min}^{-1}$
 2,2 J | $\varnothing 13 \text{ mm}$

Madal Bal a.s. • P.O.Box 159 • CZ-76001 Zlín-Přiluky




	Dvojitá izolácia
	Zodpovedá EU požiadavkám
	Pred prvým spustením si pozorne prečítajte návod
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať pomôcky na ochranu zraku

VI. Popis pneumatického vrtacieho kladiva

1. Hlavný vypínač
2. Aretačné tlačidlo hlavného vypínača
3. Regulátor otáčok
4. Prepínač pravý/ľavý chod
5. Prepínač pracovného režimu vrtanie / vrtanie s príklepom / sekanie
6. Upínacie skľučovadlo SDS plus
7. Prídavná rukoväť
8. Hĺbkový doraz



POPIS PREPÍNAČA PRACOVNÉHO REŽIMU:

	vrtanie bez príklepu
	vrtanie s príklepom
	sekanie



VII. Pred uvedením do prevádzky

Napätie elektrickej siete musí súhlasiť s údajom na typovom štítku stroja. Aby ste mohli vrtacie kladivo optimálne využiť, používajte vždy originálne náhradné dielce a príslušenstvo, ktoré sú k dispozícii v každom odbornom obchode.

VIII. Prevádzka

Pri práci s týmto kladivom je nutné dodržiavať prestávky v práci a to podľa nasledujúcej schémy: 30 minút práce – 20 minút prestávka. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok stratu záruky. Kladivo nie je určené na búracie práce, sekanie drážok alebo dier do betónu, kameňa a iných, takto tvrdých materiálov. Sekanie a prerážanie dier je možné vykonávať iba do tehál, omietok, pórobetónu a ďalších menej tvrdých materiálov.

UPEVNENIE A VÝMENA NÁSTROJA

Náradie je vybavené upínacím systémom SDS-plus a ďalej skľučovadlom pre valcové vrtáky so stopkou SDS plus, ktorá sa dá vložiť do skľučovadla SDS plus.

Pred vložením alebo výmenou vrtáka alebo sekáča:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vrták alebo sekáč očistite.

A) Systém SDS plus

- Pred použitím prichytnú časť vrtáka jemne naolejujte.
- Stiahnite upínací prsteneč hlavy smerom k telu vrtáčky a držte ho v tejto polohe.
- Nástroj zatlačte otáčavým pohybom čo najhlbšie do upínacej hlavy. Automaticky dôjde k jeho zaisteniu.
- Uvoľnite stlačenie prstenca a zatahnutím za nástroj sa presvedčte, že je nástroj pevne prichytený.
- Nástroj uvoľnite opätovným stlačením a podržaním upínacieho prstenca.

B) Valcové vrtáky

- Ak chcete použiť valcový vrták, vložte najprv skľučovadlo pre valcové vrtáky, (je súčasťou príslušenstva) do skľučovadla SDS plus.
- Do čelústi vložte požadovaný vrták a dotiahnite ho priloženou kľučkou zo všetkých troch strán upínacej hlavy.

! VAROVANIE:

Skľučovadlo pre valcové vrtáky nepoužívajte na vrtanie s príklepom! Nikdy nepoužívajte nástroje s inou stopkou než SDS plus alebo valcovou! Vždy používajte pre vykonávanú činnosť vhodný nástroj!

ZAČATIE PRÁCE

A) Nastavenie rukoväti (7)

Z bezpečnostných dôvodov používajte náradie iba s rukoväťou. Vhodným nastavením rukoväti získate bezpečnú a stabilnú polohu pri práci. Rukoväť je možné nastaviť do požadovanej polohy takto:

- povolíte krídlovú maticu na hornej strane rukoväti
- rukoväť otočíte tak, aby sa vám kladivo čo najpohodlnejšie držalo
- maticu opäť riadne dotiahnite. Ak maticu riadne nedotiahnete, môže dôjsť počas práce k zmene polohy rukoväti!

B) Nastavenie hĺbkového dorazu (8)

Povolte krídlovú maticu na rukoväti a zasuňte nastaviteľný doraz do otvoru rovným šesťhranným koncom. Valcový koniec musí smerovať smerom od kladiva. Požadovanú polohu zaistíte dotiahnutím matice. Dajte pozor na riadne dotiahnutie matice. Ak maticu riadne nedotiahnete, môže dôjsť počas práce k zmene polohy rukoväti!

C) Nastavenie otáčok

Pre šetrnejšiu prácu s materiálom dajte na odporúčania výrobcov nástrojov alebo materiálu týkajúce sa počtu otáčok.

Predvoľba maximálnych otáčok sa vykonáva pomocou regulátora otáčok (3):

- Otočte regulátorom (3) v smere „+“ pre nastavenie vyšších otáčok.
- Otočte regulátorom (3) v smere „-“, pre nastavenie nižších otáčok.
- Rýchlosť otáčania je možné potom plynule regulovať tlakom na hlavný vypínač (1) až do otáčok predvolených regulátorom (3).
- Pri nepretržitej prevádzke s aretovaným spínačom bezí náradie s predvoleným počtom otáčok. Aretácia sa vykonáva stlačením aretačného tlačidla (2) pri stlačení hlavnom vypínači (1) a má za úlohu udržať vrtacie kladivo v chode aj pri uvoľnení hlavného vypínača. Zrušenie aretácie sa vykonáva ľahkým stlačením hlavného vypínača (1) a jeho následným uvoľnením. Aretáciu nie je možné použiť pri nastavení najnižších otáčok.

D) Režim práce „vrtanie/ vrtanie s príklepom/sekanie“

Podľa povahy práce je možné zvoliť režim otáčania a príklepu (viď tabuľka „Popis prepínača“).

- Ak chcete používať stroj ako klasickú vrtáčku bez príklepu, otočte prepínač do polohy
- Ak chcete zapnúť režim vrtania s príklepom, otočte prepínač do polohy
- Ak chcete vypnúť otáčanie a nástroj použiť ako sekacie kladivo, otočte prepínač do polohy
- Elektro-pneumatický princíp kladiva umožňuje vysokú pružnosť úderu a prácu bez spätných úderov. Na rozdiel od príklepovej vrtáčky nie je výkon pri vrtaní závislý od prítlaku. **Väčší prítlak preto nezvyšuje pracovný výkon!**



VAROVANIE:

- Prepínačom otáčajte iba ak je stroj v pokoji.
- V režime vrtania s príklepom a sekania spúšťajte stroj s nízkym počtom otáčok.
- Funkcia sekania je prídavná a slúži na krátkodobé a ľahké sekacie práce. Kladivo nie je určené na dlhodobé sekacie alebo ťažšie sekacie práce.

IX. Čistenie a údržba

Kladivo nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Je iba potrebné vykonávať nasledujúce úkony po každom použití kladiva. V prípade dlhodobej práce je nutné tieto úkony vykonávať v prípade potreby aj počas práce.

VAROVANIE:

Pred čistením a údržbou vždy vytiahnite zástrčku zo siete! Výmenu elektrických častí (vrát. uhlíkov) a prívodného kábla smie vykonávať iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou!

- Udržujte vaše kladivo čisté: Používajte na čistenie iba jemné mydlo a vlhkú handru. Mnohé domáce čistiace prostriedky obsahujú chemikálie, ktoré by mohli poškodiť teleso z umelej hmoty. Nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadlá.
- Dajte pozor na to, aby sa nedostali žiadne kvapaliny do prístroja: napríklad pri čistení alebo používaní vonku. Vniknutie kvapaliny do prístroja môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, požiar a/alebo poškodenie prístroja.
- Čistite ventilačné otvory: zanesené ventilačné otvory môžu spôsobiť prehriatie motora a poškodenie prístroja alebo v niektorých prípadoch môže dôjsť ku vzniku požiaru.
- Kontrolujte stav nástrojov: pri opotrebovaní nástrojov ich nechajte nabrúsiť alebo ich vymeňte.
- Kontrolujte stav všetkých častí kladiva a prívodného kábla: pri akomkoľvek poškodení akejkoľvek časti kladiva alebo prívodného kábla ihneď prestaňte kladivo používať a zaistite opravu v autorizovanom servise. Nikdy neopravujte kladivo sami. Pri práci kontrolujte hladký chod: pri akomkoľvek neštandardnom chode alebo atypickom či zvýšenom hluku ihneď kladivo vypnite a zistite príčinu tohto neštandardného stavu a túto príčinu odstráňte. Ak sa vám nepodarí túto príčinu zistiť alebo poruchu odstrániť, zanešte kladivo do autorizovaného servisu.

X. Skladovanie

Ak kladivo nepoužívate, vyberte nástroj a uložte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.

XI. Odstraňovanie porúch

Kladivo nejde zapnúť: uistite sa, že je zapojené do elektrickej siete s vhodnými parametrami.

Motor nadmerne iskrí: zaistite výmenu uhlíkov – musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Kladivo nadmerne vibruje alebo hučí: skontrolujte stav

nástrojov. Opatrované alebo poškodené nástroje nabrúste alebo vymeňte za nové.

Ak sa vám nepodarilo odstrániť poruchu, ihneď prestaňte kladivo používať a odneste ho do autorizovaného servisu.

XII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neodúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)

Elektrické Pneumatické vŕtacie kladivo 920 W

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):

73/23/EHS v znení 93/68/EHS, 89/336/EHS v znení 91/263/EHS,
92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES, 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu 04SHW0711-01 vydaného Intertek Deutschland GmbH Leinfelden-Echterdingen a JSH 0006020199 vydaného Intertek ETL SEMKO Shanghai

nameraný akustický výkon: 102 dB(A)

garantovaná hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

XIII. Záručná lehota a podmienky



ZÁRUČNÁ LEHOTA

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zataženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.
13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL PREMIUM termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlanak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

Telefon: (1) 297-1277, telefax: (1) 297-1270

www.extol.hu

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 20. 7. 2009

I. Műszaki adatok

Típus szám:	PHD 2 SP
Teljesítmény:	920 W
Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Fordulatszám (terhelés nélkül):	0-980 ford./min ⁻¹
Ütésszám:	0-5185 min ⁻¹
Ütés erő:	2,2 J
Ütés típusa:	pneumatikus
Max. fúró átmérő:	acél: 13 mm / beton közepes szilárdság: 26 mm
Befogás:	SDS plus
Fúrótokmány max. átmérője hengerfúróhoz:	13 mm
Szigetelés:	kettős szigetelés
Burkolat:	IP 20
Felületkezelés:	rugalmas bevonat (Rubber Paint)
Súly:	3,3 kg
Akusztikai nyomás szint:	91 dB(A)
Akusztikai teljesítményszint:	102 dB(A)
Vibrációs szint:	8,4 m/s ²

II. Tartozékok:

Pneumatikus ütve fúró	1x
Szilárd alu-fogantyú	1x
Tartalék szénkefe pár	1x
Vágó (lapos + hegyes)	1+1x
Fúró 12 x 160 mm	1x
Fúró 16 x 250 mm	1x
Fúró 18 x 250 mm	1x
Befogófej, hengeres	
fúrókhoz SDS plus jellel	1x
EXTOL Premium bőrrönd	1x
Kezelési utasítás	1x

A termék adattábláján a sorozatszám segítségével fel van tüntetve a gyártás hónapja és éve.

Az első négy számjegy az évet adja meg, a további két számjegy a hónapot, utána pedig a sorszám következik.

III. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételtel el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezetékén keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk.

Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

1) MUNKAKÖRNYEZET

a) A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. *A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.*

b) Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. *Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbanthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.*

c) Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. *Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie

a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. *Védőföldeléssel rendelkező készülékekhez soha ne használjon csatlakozóadaptert. A nem javított, megfelelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*

b) **Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csővezetékekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.**

c) **Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.**

d) **A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles éllel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

e) **Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.**

b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtvédő és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.**

c) **Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. Ha a szerszámot úgy viszi egyik**

helyről a másikkra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.

f) Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészektől. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú hajjat a mozgó alkatrészek elkaphatják.

g) Amennyiben rendelkezésre áll porleszívó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porleszívó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére a készült.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.

c) A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozóaljából történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.

d) A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos

szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot.

Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatásoknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

5) SZERVIZ

a) Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótkatrészeket kell használnia. Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.

IV. Jellemzők

Az EXTOL PREMIUM pneumatikus fúrókalapács nem ipari használatra készült. Építőanyagok, mint pl. beton, kő, téglá, fa és fémek fúrására, továbbá csavarozásra és egyes építőanyagok (pl. téglá, pórusbeton stb.) rövid ideig tartó, kiegészítő jellegű vésésére használható. A beállítható „fúró/ütvefúró” üzemmódnak köszönhetően fúrásra és ütvefúrára, továbbá falban nyílások áttörésére, kábelcsatornák kialakítására stb. alkalmas. A gép nem használható túl hosszú ideig tartó vésésre, vagy viszonylag nagyobb igénybevételt jelentő vésési munkákra.

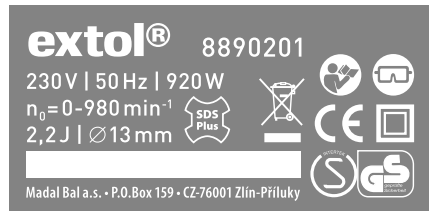
FIGYELEM!

Ez az eszköz nem használható gyúlékony és robbanékony folyadékok (benzin és hsn) összekeverésére.

A KÜLÖN FIGYELMEZTETÉS AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ESETÉN

- A készüléket ne terhelje túl. Használjon munkájához olyan elektromos eszközöket, melyek az adott feladatra megfelelőek. A megfelelő elektromos készülékkel jobb, és biztonságosabb a munkavégzés.
- Ne használjon soha olyan készüléket, melynek a kapcsolója hibás. Az olyan elektromos készülék, melyet nem lehet biztonsággal bekapcsolni és kikapcsolni, hibás, megjavítandó.
- Húzza ki a dugaszaljazatból a csatlakozó dugót, mielőtt a készüléket beállítja, cseréli az alkatrészeket, vagy használaton kívül helyezi a készüléket. Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék váratlan működését.
- Tartsuk a gyermektől távol, biztonságos helyen, a használaton kívüli elektromos szerszámokat. Ne engedje használni a gépet olyan személynek, aki nem ismeri, és aki nem olvasta az utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha nem gyakorlott személyek használják, vagy olyan személy, aki nem tanulmányozta alaposan a használati utasítást.
- A gépet ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek és nincsenek beragadva, esetleg valamely rész nincs megsérülve, tönkremenne, esetleg akadályozza a gép működését. A gép használata előtt a sérült részeket meg kell javítani. Sok baleset oka, az elektromos alkatrészek nem megfelelő karbantartása.
- Használja az erre a célra rendelt szerszámokat, eszközöket, gépeket stb. Az utasításban foglaltaknak megfelelően, ahogy az ehhez a speciális típushoz elő van írva. Vegye figyelembe a munkalehetőségeket, feltételeket, melyeket biztosítani kell. Elektromos szerszámok használata más célra, mint amire valók, veszélyes helyzetet teremt.
- A megmunkálandó anyagot mindig megfelelően rögzítse (főleg fúrásnál).
- Abban az esetben, ha a fúró vagy a vágó nincs megfelelően rögzítve, kirepülhet a befogó fejből és súlyos sérülést okozhat. Munkakezdés előtt mindig ellenőrizze a befogó fej megfelelő meghúzását. Győződjön meg arról, hogy a fej jó állapotban van, elhasználódás sérülés jelei nem láthatók.
- A fúró kalapácsot azután állítsa üzembe, miután a fúrót, vagy a vágót odanyomja a falhoz.
- Hosszú ideig tartó munkánál a vibráció egészségkárosodást okozhat. Védje magát ettől.

V. Utalások a jelölésekre és piktogramokra



	Kettős szigetelés
	Megfelel a CE követelményeknek
	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót
	Üzemelés közben minden körülmények között védőszemüveget kell viselni.

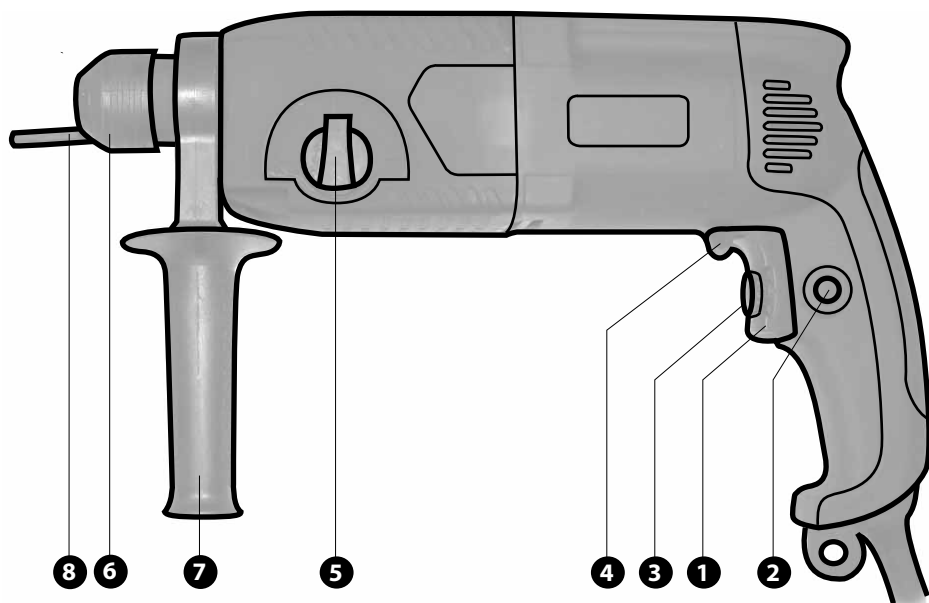
MUNKARENDSZER ÁTKAPCSOLÓ LEÍRÁSA:

	Általános fúrás
	Ütve fúrás
	Vésés



VI. Pneumatikus ütve fúró kalapács leírása

1. Főkapcsoló
2. Főkapcsoló rögzítésére szolgáló nyomógomb
3. Fordulat szabályozó
4. Forgásirány átkapcsoló jobb/bal
5. Átkapcsoló fúró munkához / fúrás ütve / vágás
6. Befogó tokmány SDS plus
7. Tartozék fogantyú
8. Mélységmérő



VII. Üzembe helyezés előtt

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a gép technikai adataiban leírtaknak. Ahhoz, hogy az ütve fúrót megfelelően kihasználja, használjon mindig eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat, melyek kaphatók minden szaküzletben.

VIII. Üzemelés

A munka során ezzel az ütve fúróval fontos betartani a munkavégzés során a szüneteket, az alábbiak szerint: 30 perc munka – 20 perc szünet. Ezen utasítás be nem tartása a garancia elvesztésével járhat. Az ütve fúró kalapács nem javasolt bontási munkára, beton, kő, és kemény anyagok vésésére. Csak téglába, vakolatba, perlit betonba és más kevésbé kemény anyagban való vésésre.

RÖGZÍTÉS ÉS A SZERSZÁM CSERÉJE

A szerszám SDS plus rögzítő rendszer szerint van kialakítva, továbbá olyan SDS plus jellel ellátott tokmánnal, amelybe SDS plus jelzéssel ellátott fúrókat helyezhetünk be. A fúró vagy a véső behelyezése, vagy cseréje előtt:

- Húzza ki a dugaszt a dugaszaljatból
- A fúrót vagy a vágót tisztítsa meg.

A) SDS plus rendszer

- Használat előtt a fúró rész befogását kissé olajozzuk be.
- Húzza meg a fej rögzítő gyűrűjét, a fúrótest irányába, és tartsa ebben az állásban.
- A szerszámot forgató mozgással helyezze be ütközésig a rögzítő fejbe. Automatikusan létrejön a rögzítés.
- Engedje el a nyomógyűrűt, és ezután győződjön meg arról, hogy a szerszámot biztonságosan rögzítette.
- A szerszámot kilazíthatja ha a rögzítő gyűrűt ismételtelen megnyomja.

B) Hengerfúrók

- Amennyiben hengerfúrót akar használni, legegyszerűbben tegye fel az erre a célra szolgáló tokmányt (és tartozékait) az SDS jelű tokmányba.
- A szorító pofába helyezze be megfelelő fúrót, és húzza meg kulccsal a befogófejtől mindhárom oldalát.

FIGYELMEZTETÉS

A hengerfúróhoz használt tokmányt ne használja ütve fúráshoz! Soha ne használjon más jelzésű szerszámokat, csak SDS plus, vagy hengeres! Mindig olyan szer-

számot használjon, ami az adott munkához megfelelő!

A MUNKA MEGKEZDÉSE

A) Kézi fogantyú beállítása (7)

Biztonsági okok miatt, csak fogantyúval ellátott szerszámot használjon. A kézi fogantyú megfelelő beállításával, biztonságos és stabil helyzetet alakít ki a munka során.

- A kézi fogantyút a kívánt helyzetbe úgy lehet beállítani:
- a kézi fogantyú felső részén lazítsa meg a szárnyas anyát
- a fogantyút fordítsa el úgy, hogy az ütve fúró a legkényelmesebben tudja tartani
- az anyát újból jól húzza meg. Amennyiben az anyát nem húzza meg jól a munka során a fogantyú helyzete megváltozhat

B) Ütközési távolság beállítása (8)

Lazítsa meg a kézi fogantyún a szárnyas anyát és tolja be a mércét a nyílásba, az egyenes hatélú végével az állítandó méretre, ütközésig. A hengeres végének a kalapáccsal ellentétes irányban kell állnia. A kívánt helyzetet rögzítse az anya meghúzásával. Figyeljen oda, hogy megfelelően húzza meg az anyát. Amennyiben az anyát nem húzza meg kellően, a fogantyú helyzete megváltozhat.


C) Fordulat állítás

A gazdaságos munkavégzés érdekében ügyeljen arra, hogy a gyártó által megadott fordulatszámot használja a készüléket. A maximális fordulattal állítása a fordulattal szabályozó (3) állítható:

- Forgassa a szabályozót (3) a „+” irányba magasabb fordulattal állításánál.
- Forgassa a szabályozót (3) a „-” irányba, alacsonyabb fordulattal állításánál.
- A fordulatszámot ezután teljes mértékben a főkapcsoló nyomásával (1) lehet szabályozni egészen a fordulattal szabályozó (3) engedélyezettig.
- A megszakítás nélküli munkánál a rögzítő kapcsolóval üzemel a gép a megválasztott fordulatszámmon. A rögzítés a (2) nyomógomb benyomásával és a főkapcsoló (1) együttes megnyomásával tartja üzemben az ütve fúrót. Ezután az ütve fúró főkapcsolóját elengedhetjük. A rögzítés megszüntetése a főkapcsoló (1) laza megnyomásával és elengedésével történik. A rögzítést a legkisebb fordulaton nem lehet használni.

D) Munkafolyamat „fúrás/ ütve fúrás/ vágás

A munka jellege alapján választható a fordulattal és az ütés szám. (lásd táblázat „Átkapcsoló leírása”).

- Ha gépet normál fúróként (ütve nélkül) akarja használni, fordítsa az átkapcsolót a fúró jelhez 

- Ha fúrót úgy fúrásra akarja használni, fordítsa az átkapcsolót a kalapács és fúró jelhez
- Amennyiben a forgást ki akarja kapcsolni és a szerszámot úgy akarja használni, mint véső kalapács, fordítsa az átkapcsolót a kalapács jelhez
- Az elektro-pneumatikus kalapácsnál megengedett a magas, rugalmas ütés ellenütés nélkül. Különbözve az ütve fúrótól, a teljesítmény nem függ a nyomástól. Nagyobb nyomásnál ezért nincs nagyobb munkateljesítmény!



FIGYELEM:

- Az átkapcsolót csak a gép nyugalmi állapotában forgassa el.
- Ütve fúrásnál és vésésnél alacsony fordulatszámon kezdje a gépet használni.
- A vésés csak kiegészítő funkció, csak rövid idejű, és könnyű vésési munkálatokra javasolt. A véső kalapács nem ajánlott hosszú idejű nehéz vésési munkálatokhoz.

IX. Tisztítás és karbantartás

Az ütve fúró kalapács nem igényel semmilyen különleges karbantartást. Az ütve fúró minden használata után el kell végezni a következő műveleteket. Hosszabb munkavégzésnél ezeket a műveleteket menet közben is el kell végezni.

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzzuk ki a dugaszt az elektromos hálózathoz. Elektromos alkatrészek cseréjét (szénkefék) és a csatlakozó kábel cseréjét csak megfelelően kvalifikált elektromos szakember végezheti! Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzzuk ki a dugaszt az elektromos hálózathoz.

- Mindig tartsa tisztán az ütve fúróját : használjon mindig finom tisztítószer és nedves törülőruhát. . Sok háztartási tisztítószer kémiai anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a műanyag részeket. Soha ne használjon szerves oldószert.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a gépbe: pl. tisztításnál, vagy külső használat alkalmával. A folyadék bekerülése a gépbe súlyos sérülést okozhat, vagy halált, tüzet, esetleg a gép állagának romlását.

- Tisztítsa a szellőző nyílásokat: ezek eldugulása a motor melegeledését, a gép sérülését, némely esetben tüzet okozhat.
- Ellenőrizze a gép állapotát: az elhasználódása esetén a szerszámokat köszörülje meg, vagy azonnal cserélje ki.
- Ellenőrizze a gép minden részét, és a csatlakozó kábelét: az ütve fúró, vagy a csatlakozó kábel vagy bármely meghibásodás, és sérülés esetén azonnal fejezze be a gép használatát, és gondoskodjon az arra kijelölt szervízben annak javításáról. Soha ne javítsa saját maga a gépet. Elektromos alkatrészek és csatlakozó kábel cseréjét megfelelően kvalifikált elektromos szakember végezheti!

X. Tárolás

Ha az ütve fúrót nem használja, helyezze olyan száraz helyre, ahol gyerekek nem férnek hozzá.

XI. Hibák elhárítása

Az ütve fúrót nem lehet bekapcsolni: győződjön meg arról, hogy a megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztatva van e.

A motor az átlagosnál nagyobb elektromos szikrát bocsáthat ki: gondoskodjon a szénkefék cseréjéről, melyet kvalifikált elektromos szakembernek kell elvégeznie.

A gép az átlagosnál erősebben rezeg, vagy zajosabb: ellenőrizze a gép állapotát. A sérült, vagy elhasznált szerszámokat köszörülje meg, vagy cserélje ki újra.

Amennyiben nem sikerült elhárítani a hibát, azonnal fejezze be a gép használatát, és vigye el a kijelölt szervízbe.

XII. Hulladék megsemmisítése



A termék élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok.. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.

XIII. Garanciális feltételek

- A garanciális feltételeket részletesen a jótállási jegy tartalmazza.
- Az eladó köteles a fogyasztó számára az árut bemutatni és a jótállási jegyet szabályosan kitölteni. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor át kell gondolni, hogy a termék a kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg az elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a szabályosan kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.
- Reklamáció esetén az árut tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen kell átadni.
- A szerviz nem felelős azokkal a tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot nem lehet levenni a termék károsodása nélkül.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által megadott rendeletétéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
- a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
- külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
- az áru szokásos használatból eredő elhasználódására;

Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket.

ES Minőségi bizonyítvány

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

nyilatkozik, hogy a következőkben megjelölt készülék a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalomba hozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

Extol PREMIUM 8890201 (PHD 2 SP)

Pneumatikus fúró kalapács 920 W

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:

EN 60745-1:2003+A1:2003; EN 60745-2-6:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002;
EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000+A2:2005; EN 61000-3-3:1995+A1:2001

és a következő előírások (minden érvényes változatban):

73/23/EHS a 93/68/EHS változatban; 89/336/EHS és 91/263/EHS változatában,
92/31/EHS 93/68/EHS; 98/37/ES; 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES Mőségi bizonyítvány az 04SHW0711-01; JSH 0006020199 számú jegyzőkönyv alapján
került kiállításra kiadva Intertek

a mért zajszint alapján teljesítmény: 102 dB(A)
garantált egyenletes zajszint teljesítmény : 105 dB(A)

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:06

Zlín 1. 6. 2006



Martin Šenkýř
elnökségi tag

Pneumatické vrtací kladivo 920 W

Pneumatické vrtacie kladivo 920 W



Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



Datum prodeje:
Dátum predaja:



Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1 

2 

3 